



D: Anleitung **GB:** Instructions **F:** Mode d'emploi **I:** Istruzioni **NL:** Gebruiksaanwijzing **E:** Instrucciones **P:** Instruções **DK:** Vejledning **S:** Anvisningar **FIN:** Ohje **N:** Veiledning **H:** Útmutató **CZ:** Návod **PL:** Instrukcja użytkowania **GR:** Οδηγία χρήσεως **TR:** Talimatı **SI:** Navodila **HRV:** Uputa **SK:** Návod **BG:** Ръководство **RO:** Instrucțiuni **UA:** Керівництво **EST:** Juhend **LT:** Instrukcija **LV:** Pamācība **AR:** دليل

D: Gitterschaukel

1. ACHTUNG! Muss von Erwachsenen montiert werden.

Kinder unter 3 Jahren dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen schaukeln!

Maximale Belastung 20 kg.

Nur für den Hausgebrauch.

Die Schaukel ist für den Außen- und Innenbereich geeignet.

Bitte achten Sie auf eine waagerechte Ausrichtung des Schaukelsitzes.

Adresse und Gebrauchsanweisung bitte aufbewahren

2. Montage der Schaukel:

Die Schaukel darf nur an Einrichtungen mit ausreichender Standfestigkeit montiert werden.

Achten Sie beim Aufstellen der Schaukel darauf, daß Sie eine ebene Grundfläche haben und zu anderen Aufbauten oder Hindernissen, wie z.B. Wand, Zaun, Wäscheleinen oder elektrischen Leitungen usw. einen ausreichend großen Abstand von mindestens 2 m haben. Der Abstand der Schaukel zur Spielebene muß mindestens 350 mm betragen. Im Schaukelbereich dürfen keine kantigen oder harten Gegenstände sein. Die Schaukel darf nicht über Beton, Asphalt oder sonstigen harten Oberflächen montiert werden.

3. Montage / Decken

Zur Befestigung der Schaukel sollten nur ausreichend feste Decken (z.B. Betondecken) gewählt werden. Zur Montage sollten mindestens 10 mm starke Schraubenhaken verwendet werden, die um mindestens 540° umgebogen sind, oder als Federhaken ausgeführt sind um ein unbeabsichtigtes Ablösen der Schaukel zu verhindern. Weiterhin sollten die Schraubenhaken mindestens 10% über das Gewinde hinaus in die Dübel geschraubt werden. Die montierten Schraubenhaken müssen quer zur Schaukelrichtung stehen. Bei einer anderen Stellung der Schraubenhaken können sich die oberen Ringe der Schaukelseile vorzeitig abnutzen.

4. Montage / Holz

Zur Befestigung der Schaukel im Holz dürfen keine Schraubenhaken verwendet werden. Bei Holz muss eine komplett durch das Holz oder um das Holz herumgehende, gegen unbeabsichtigtes Ablösen, gesicherte Verbindung gewählt werden.

5. Überprüfung und Wartung der Schaukel:

Die Schaukel darf nicht in Gebrauch genommen werden, bis diese von einem Erwachsenen nach Anleitung richtig installiert wurde. Vor jedem Schaukeln vergewissern, dass die Teile richtig eingerastet und stabil und frei von Beschädigungen sind. Tragende Teile (Seile, Ringe, Schraubenhaken, oder andere Aufhängevorrichtungen) sollten in regelmäßigen Abständen auf ihre Befestigung und ihre Abnutzung hin überprüft werden. Bei Anzeichen von Verschleiß die entsprechenden Teile austauschen. Alle beweglichen Teile aus Metall sind regelmäßig zu ölen. Die Stellung der Schraubenhaken ist regelmäßig zu überprüfen.

GB: Toddler Swing

1. WARNING! Must be assembled by an adult.

Children aged under 3 years must only use the swing under adult supervision.

Maximum load 20 kg.

Only for domestic use.

The swing is suitable for indoor or outdoor use.

Please ensure that the swing seat lies horizontally.

Please retain address and instructions for use

2. Mounting instructions:

The swing must only be mounted onto fixtures that are sufficiently stable. When hanging the swing, please ensure that the surface is even and that there is a distance of at least 2m to other structures or obstacles, e.g. walls, fences, washing lines or electrical cables. The distance from the swing to the play surface must be at least 350 mm. There must be no sharp edges or hard objects in the vicinity of the swing. The swing must not be hung over cement, concrete, or other hard surfaces.

3. Mounting / Ceilings

Only hang the swing from sufficiently robust ceilings (e.g. concrete ceilings). In order to prevent the swing from working itself free accidentally, screw hooks used for mounting must measure at least 10 mm, be turned by at least 540°, or be described as spring hooks. You should also ensure that the screw hooks are screwed into the anchor by at least 10% beyond the screw thread. Once screwed in, the screw hooks must be positioned in a transverse direction to the swinging direction. If the screw hooks are aligned in any other direction the upper rings of the swing rope may become prematurely worn.

4. Mounting / Wood

Screw hooks must not be used when the swing is to be hung from wood. When mounting on wood the swing must be fixed securely to prevent it coming free by use of a secure system that goes fully through or round the wood.

5. Checking and maintenance of the swing:

The swing must not be used until an adult has checked that it has been correctly installed in accordance with the instructions. Before every use, ensure that the parts are properly locked into place, secure, and free from damage. Load-bearing parts (ropes, rings, screw hooks or other suspension systems) should be checked for secure attachment and wear at regular intervals. Should there be signs of wear it is essential that the relevant parts are replaced. All moving parts made from metal must be regularly oiled. The alignment of screw hooks must be routinely checked.

F: Balançoire à barreaux

1. ATTENTION! A monter par un adulte.

Les enfants de moins de 3 ans ne peuvent se balancer que sous la surveillance d'adultes !

Charge maximale : 20 kg.

Réservé à un usage familial.

La balançoire est adaptée à une utilisation en extérieur et à l'intérieur.

Veillez à ce que le siège de la balançoire soit bien à l'horizontale.

Veillez conserver l'adresse et les consignes d'utilisation.

2. Montage de la balançoire:

La balançoire doit être montée sur un support suffisamment résistant. Installez la balançoire à un endroit où le sol est plat en prévoyant un espace de 2 mètres au moins par rapport à d'éventuels obstacles – mur, clôture, fil à linge, lignes électriques, etc. La distance entre la balançoire et le plan de jeu doit être de 350 mm au moins. Aucun objet coupant ou dur ne doit se trouver dans la zone de balancement. La balançoire ne doit pas être montée au-dessus d'un sol en béton, en asphalte ou d'une autre surface dure.

3. Montage / plafond

La balançoire doit être fixée sur un plafond suffisamment résistant (plafond en béton, par exemple). Pour le montage, utilisez des pitons solides de 10 mm au moins et recourbés à 540° au moins ou des crochets à ressort pour éviter un décrochage involontaire de la balançoire. Les pitons doivent être en outre vissés à l'intérieur des chevilles sur une longueur supérieure de 10 % au moins à la surface fileté.

Une fois montés, les pitons doivent être placés à la perpendiculaire par rapport au sens de balancement. Dans le cas contraire, les anneaux supérieurs des cordes de la balançoire risquent de s'user prématurément.

4. Montage / bois

L'usage de pitons est interdit pour installer la balançoire sur un support en bois. Dans ce cas, choisissez une fixation sûre qui traverse le bois de part en part ou entoure complètement le support en bois et prenez les précautions nécessaires pour qu'elle ne puisse pas se détacher.

5. Contrôle et entretien de la balançoire:

Il est interdit d'utiliser la balançoire tant qu'elle n'a pas été installée par un adulte conformément aux instructions. Avant d'utiliser la balançoire, assurez-vous que les différentes pièces sont bien enclenchées, stables et non abîmées. Les éléments porteurs (cordes, anneaux, pitons ou autres dispositifs de suspension) doivent être contrôlés à intervalles réguliers pour s'assurer de leur état et de leur solidité. Remplacez les pièces présentant des signes d'usure. Toutes les pièces mobiles en métal doivent être lubrifiées à intervalles réguliers. La position des pitons doit être contrôlée régulièrement.

I: Altalena con seggiolino a cestello

1. AVVERTENZA! Debe venir montato da adulti.

I bambini di età inferiore ai 3 anni possono andare in altalena solamente sotto la sorveglianza di adulti!

Portata massima: 20 kg.

Solo per uso domestico.

L'altalena è indicata per l'uso all'aperto e al chiuso.

Assicurarsi che il seggiolino dell'altalena sia in posizione orizzontale.

Conservare l'indirizzo e le istruzioni per l'uso

2. Assemblaggio dell'altalena:

L'altalena può essere fissata solamente a strutture sufficientemente stabili. Nel montare l'altalena, assicurarsi di aver scelto una superficie piana e di osservare una distanza sufficiente di almeno 2 m da altre sovrastrutture od ostacoli, quali ad es. muri, recinzioni, corde per stendere il bucato o cavi elettrici. La distanza dell'altalena dalla superficie di gioco deve essere di almeno 350 mm. In prossimità dell'altalena non devono trovarsi oggetti spigolosi o duri. Si raccomanda di non montare l'altalena su cemento, asfalto né su qualsiasi altra superficie dura.

3. Montaggio / Soffitti

Per il fissaggio dell'altalena scegliere solamente soffitti sufficientemente resistenti, ad es. soffitti in calcestruzzo. Per il montaggio usare ganci a vite di almeno 10 mm, ricurvi di almeno 540° oppure nella versione a molla, per evitare uno sganciamento involontario dell'altalena. Attenzione: avvitare il gancio a vite nel tassello almeno fino ad un 10% oltre la filettatura. I ganci a vite montati devono essere posizionati trasversalmente rispetto al senso di direzione dell'altalena. In caso contrario, gli anelli superiori della corda dell'altalena potrebbero usurarsi precocemente.

4. Montaggio / Legno

Per il fissaggio dell'altalena nel legno non devono essere usati ganci a vite. Con il legno è necessario optare per un raccordo ben saldo che passi completamente attraverso il legno o intorno ad esso e che sia a prova di sganciamento involontario.

5. Controllo e manutenzione dell'altalena:

L'altalena non deve essere usata finché non sarà stata installata correttamente, secondo le istruzioni, da un adulto. Prima di usare l'altalena, accertarsi sempre che le parti siano ben innestate in posizione e che siano stabili e non danneggiate. Controllare le parti portanti (corda, anelli, ganci a vite o altri dispositivi di sospensione) ad intervalli regolari per verificarne il fissaggio ed eventuali usure. Ai primi segni di usura sostituire le parti interessate. Lubrificare regolarmente tutte le parti mobili in metallo. Inoltre controllare regolarmente la posizione dei ganci a vite.

eller slittis ned. Om något tyder på att de slittis ned, måste delarna bytas ut. Alla rörliga delar av metall måste smörjas regelbundet. Skruvskroknars läge måste kontrolleras med jämna mellanrum.

FIN: Turvakeinu

1. VAROITUS! Ainoastaan aikuisen koottavaksi.

Alle 3-vuotiaat lapset saavat keinua ainoastaan aikuisten valvonnassa!

Suurin sallittu kuormitus 20 kg.

Ainoastaan kotikäyttöön.

Keinu soveltuu ulko- ja sisätiloihin.

Varmista, että keinun istuin on vaakasuoressa.

Säilytä osoite ja käyttöohje.

2. Keinun asennus:

Keinun saa kiinnittää ainoastaan riittävän tukeviin paikkoihin. Varmista keinua pystyttäessäsi, että alusta on tasainen ja että muihin rakennelmiin tai esteisiin, kuten esim. seinään, aitaan, pyykkinaruun tai sähköjohtoihin jne., on riittävän suuri, vähintään 2 m:n etäisyys. Keinun etäisyyden leikkitasolle on oltava vähintään 350 mm. Keinun alueella ei saa olla mitään kulmikkaita tai kovia esineitä. Keinua ei saa asentaa betonin, asfaltin tai muun kovan pinnan yläpuolelle.

3. Asennus / katot

Keinun kiinnitykseen tulisi valita ainoastaan riittävän kiinteitä kattoja (esim. betonikattoja). Asennukseen tulisi käyttää vähintään paksuudeltaan 10 mm:n ruuvikoukkuja, jotka on väännetty vähintään 540°, tai toteutettu jousikoukkuina. Näin estetään keinun tahaton irtoaminen. Lisäksi ruvikoukut tulee ruuvata tulppaan vähintään 10 % kierteen yli. Asennettujen ruuvikoukujen on sijaittava poikittain keinumissuuntaan nähden. Muissa ruuvikoukujen asennoissa keinunarujen ylemmät renkaat saattava kulua ennen aikojaan.

4. Asennus / puu

Keinua puiseen alustaan kiinnitettäessä ei saa käyttää ruuvikoukkuja. Puussa on valittava kokonaan puun läpi tai puun ympäri ulottuva, tahatonta irtoamista vastaan varmistettu liitäntätapa.

5. Keinun tarkistaminen ja huolto:

Keinua ei saa ottaa käyttöön, ennen kuin se on asennettu oikein ohjeen mukaisesti aikuisen henkilön toimesta.

Ennen jokaista keinumiskertaa on varmistettava, että osat ovat lukittuneet paikoilleen oikein, ovat vakaita, eivätkä ole vaurioituneet. Kantavien osien (köydet, renkaat, ruuvikoukut tai muut ripustuslaitteet) kiinnitys ja kuluminen on tarkistettava säännöllisin väliajoin. Jos näkyy kulumisen merkkejä, vastaavat osat on vaihdettava uusiin. Kaikki metalliset liikkuvat osat on öljyttävä säännöllisesti. Ruuvikoukujen asento on tarkastettava säännöllisesti.

N: Gitterhuske

1. ADVARSEL! Må monteres av voksne.

Barn under 3 år skal bare huske med voksne i nærheten!

Maksimal belastning 20 kg.

Kun for privat bruk.

Husken er egnet for bruk både ute og inne.

Pass på at setet på husken er helt vannrett.

Vennligst oppbevar adresse og bruksanvisning

2. Montasje av husken:

Husken skal kun monteres i gjenstander som er tilstrekkelig stødige. Når du monterer husken må du passe på at bakken under husken skal være jevn og at det er minst 2 m avstand til andre gjenstander og hindringer, som vegger, gjerde, klessnorer / elektriske ledninger osv. Avstanden fra husken til andre lekeområder må være minst 3,5 m. Det må ikke finnes gjenstander med harde hjørner og kanter i huskeområdet. Husken må ikke monteres over underlag av betong, asfalt eller andre harde overflatematerialer.

3. Montasje i tak

Pass på at taket husken monteres i er tilstrekkelig fast (for eksempel betongtak). Bruk minst 10 mm tykke skrukker som er bøyet rundt minst 540° til montasjen. evt. kan det brukes fjerskruer for å hindre at husken løsner fra kroken. Dessuten skal skrukroken være skrudd minst 10 % over gjenget inn i pluggen. Når skrukroken er montert skal den står på tvers av huskeretningen. En annen stilling på skrukroken kan gjøre at de øvre ringene på husketauet slites for fort.

4. Montasje i tre

Hvis husken skal festes i tre må det ikke brukes skrukker. Tre trenger en forbindelse som går gjennom eller helt rundt treverket og er sikret mot å hoppe av utilsiktet.

5. Kontroll og vedlikehold av husken:

Husken må ikke tas i bruk før den er montert på korrekt måte av en voksen. Før hver gangs bruk skal det kontrolleres at delene sitter riktig i hverandre og ikke er skadet på noen måte. Bærende deler (tau, ringer, skrukker og andre oppheng) skal kontrolleres med regelmessige mellomrom på feste og slitasje. Ved tegn på slitasje skal delen straks byttes ut. Alle bevegelige deler i metall skal oljes regelmessig. Vinkelen på skrukroknene skal også kontrolleres med jevne mellomrom.

H: Rácsos hinta

1. FIGYELMEZTETES! Csak felnőtt felügyelete mellett használható.

3 év alatti gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett hintázhathnak!

Maximális terhelés 20 kg.

Csak otthoni használatra!!

A hinta kül- és beltéri használatra egyaránt alkalmas.

Kérjük, ügyeljen a hinta ülökéjének vízszintes beállítására.

A címét és használati utasítást kérjük megőrizni.

2. A hinta összeszerelése:

A hintát csak megfelelő stabilitású helyre szabad felszerelni. A hinta felállításánál ügyeljen arra, hogy egyenes felületet válasszon és más felépítményektől vagy akadályoktól, mint pl. fal, kerítés, szárítókötelek vagy elektromos vezetékek stb. elegendő, de legalább 2 m távolságra legyen. A hinta távolságának a játszósíkhöz képest legalább 350 mm-nek kell lennie. A hinta hatótávolságában nem lehetnek éles vagy kemény tárgyak. A hintát nem szabad beton, aszfalt vagy egyéb kemény felület fölé szerelni.

3. Szerelés / Mennyezet

A hinta rögzítéséhez csak kellő szilárdságú mennyezetet (pl. beton-mennyezet) szabad választani. A szereléshez legalább 10 mm-es csavaros kampókat kell használni, melyek legalább 540°-ban meg vannak hajlítva vagy rugós kampó kivételút, hogy a hinta akaratlan leválását meg lehessen akadályozni. Ezen kívül a csavaros kampókat legalább 10%-kal a csavarmeneten túl a tiplikbe kell csavarozni. A felszerelt csavaros kampóknak a hintázás irányára keresztbe kell állniuk. A csavaros kampók más irányú állása a hinta-kötelek felső gyűrűinek idő előtti elhasználódásához vezethetnek.

4. Szerelés / Fa

A hinta fához történő rögzítésénél nem szabad csavaros kampókat használni. Ilyen esetben egy komplett, fán átmenő vagy azt körülvevő, az akaratlan leválást megakadályozó, biztos kötést kell választani.

5. A hinta felülvizsgálata és karbantartása:

A hintát nem szabad használatba venni, míg azt egy felnőtt az útmutató szerint helyesen össze nem szerelte. Minden hintázás előtt meg kell győződni arról, hogy a hinta részei megfelelően kapcsolódnak egymáshoz, stabilak és sérülésmentesek. A tartórészeket (kötelek, gyűrűk, csavaros kampók vagy egyéb felfüggesztő elemeket) bizonyos időközönként a rögzítésükre és elhasználódásukra való tekintettel át kell vizsgálni. Kopás jelentkezése esetén a megfelelő részeket ki kell cserélni. Az összes, fémből készült mozgó alkatrészt rendszeresen meg kell olajozni. A csavaros kampók állását rendszeresen ellenőrizni kell.

CZ: Houpačka

1. UPOZORNĚNÍ! Montáž provede dospělá osoba.

Děti mladší 3 let se mohou houpat pouze pod dozorem dospělých osob!

Maximální zatížení 20 kg.

Jen pro domácí použití.

Houpačka je vhodná pro exteriér i interiéř.

Dbejte prosím na vodorovné vyrovnání sedačky houpačky.

Ušchovejte prosím adresu a návod k použití

2. Montáž houpačky:

Houpačka se smí namontovat pouze na zařízení s dostatečnou stabilitou. Při montáži houpačky dbejte na to, abyste měli k dispozici rovnou plochu a k ostatním konstrukcím nebo překážkám, jako jsou např. zeď, plot, prádelní šňůry nebo elektrická vedení atd., měli dostatečně velký odstup minimálně 2 m. Vzdálenost houpačky od hrací roviny musí činit minimálně 350 mm. V dosahu houpačky nesmí být žádné hranaté nebo tvrdé předměty. Houpačka se nesmí montovat nad betonem, asfaltem nebo jinými tvrdými plochami.

3. Montáž / stropní vrstvy

K upevnění houpačky by se měly volit pouze dostatečně pevné stropy (např. betonové stropy). Pro montáž by se měly použít šroubovací háky minimálně 10 mm silné, které jsou zahnuté o minimálně 540° nebo které mají provedení jako pružný hákový čep pro zabránění neúmyslného oddělení houpačky. Šroubovací háky by se dále měly zašroubovat minimálně 10% přes závit do hmoždinky. Namontované šroubovací háky musí být šikmo ke směru houpaní. Při jiném postavení šroubovacích háků se mohou horní kroužky strany houpačky předčasně opotřebovat.

4. Montáž / dřevo

K upevnění houpačky do dřeva se nesmí používat šroubovací háky. U dřeva je nutno zvolit spojení procházející dřevem nebo kolem dřeva, zajištěné proti neúmyslnému uvolnění.

5. Kontrola a údržba houpačky:

Houpačka se nesmí začít používat, pokud ji dospělá osoba správně nenainstalovala podle návodu. Před každým houpaním se ujistěte, zda jsou díly zasunuté a stabilní a zda nejsou poškozené. U nosných částí (provazy, kroužky, šroubovací háky nebo jiná závěsná zařízení) by se mělo pravidelně kontrolovat jejich upevnění a jejich opotřebování. Při náznaku opotřeбенí odpovídající díly vyměňte. Všechny pohyblivé díly z kovu je nutno pravidelně mazat olejem. Polohu šroubovacích háků je nutno pravidelně kontrolovat.

PL: Huśtawka z zabezpieczeniem

1. OSTRZEŻENIE! Musi być montowany przez dorosłych.

Dzieci poniżej 3 roku życia mogą się huśtać tylko pod nadzorem dorosłych!

Maksymalne obciążenie 20 kg.

Wyłącznie do użytku domowego.

Huśtawka nadaje się do użytkowania w pomieszczeniach jak i na zewnątrz.

Zwróć uwagę na poziome ułożenie siedziska huśtawki.

Zachowaj adres i instrukcję użytkowania.

2. Montaż huśtawki:

Huśtawkę możesz montować tylko do stabilnie stojących elementów. Podczas montażu huśtawki zwróć uwagę na to, aby powierzchnia była równa i odległość do innych stojących elementów lub przeszkód takich jak: ściana, plot, linki do suszenia prania lub elektryczne przewody wynosiła przynajmniej 2 m. Odległość huśtawki do podłoża powinna wynosić co najmniej 350 mm. W obrębie huśtawki nie powinny znajdować się żadne kanciaste i twarde przedmioty. Huśtawki nie montuj na betonie, asfalcie i innych twardych powierzchniach.

3. Montaż / sufity

Huśtawkę możesz montować tylko do stabilnych sufitów (np. sufity betonowe). Aby uniknąć niezamierzonego wyczepienia się huśtawki, do montażu używaj wkręcanych haków o rozmiarze minimalnym 10 mm, ze skretem wynoszącym przynajmniej 540° lub haków sprężynowych. Ponadto wkręc haki w kółki co najmniej 10% ponad gwintem. Ustaw haki w pozycji poprzecznej w stosunku do huśtawki. Ustawienie haków w innej pozycji może być przyczyną przedwczesnego zużycia się górnych pierścieni liny huśtawki.

4. Montaż / drewno

Do mocowania huśtawki w drewnie nie stosuj wkręcanych haków. Aby uniknąć niezamierzonego wyczepienia się huśtawki, do zamocowania jej w drewnie zastosuj bezpieczne połączenie przechodzące całkowicie przez drewno lub okalające je.

5. Kontrola i konserwacja huśtawki:

Huśtawkę użytkuj dopiero po sprawdzeniu przez osobę dorosłą, czy została prawidłowo i zgodnie z instrukcją zamontowana. Każdorazowo przed użytkowaniem huśtawki upewnij się, czy wszystkie części są stabilne, prawidłowo zazębiły się i czy nie są uszkodzone. Sprawdzaj regularnie części nośne (liny, pierścienie, wkręcane haki i inne elementy mocujące), czy są dobrze zamocowane i nie uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia, wymień odpowiednie części. Ruchome części z metalu smaruj regularnie. Sprawdzaj regularnie zamocowanie haków.

GR: Κούνια με πλέγμα

1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πρέπει να συναρμολογηθεί από ενήλικες.

Παιδιά κάτω των 3 ετών επιτρέπεται να κουνιούνται μόνο υπό την επίβλεψη ενηλίκων!

Μέγιστη επιβάρυνση 20 kg.

Μόνο για οικιακή χρήση.

Η κούνια είναι κατάλληλη για εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους.

Παρακαλούμε προσέχετε ώστε να γίνεται οριζόντια ευθυγράμμιση του καθίσματος της κούνιας.

Διαφυλάξτε τη διεύθυνση και τις οδηγίες χρήσης.

2. Εγκατάσταση της κούνιας:

Η κούνια δεν επιτρέπεται να εγκατασταθεί μόνο σε συστήματα που διαθέτουν επαρκή ανθεκτικότητα.Κατά την τοποθέτηση της κούνιας προσέχετε ώστε να έχετε διαθέσιμη οριζόντια επιφάνεια και επαρκή απόσταση προς άλλα εμπόδια ή εξοπλισμό, όπως π.χ. τοίχο, φράχτη, σκοινί απλώματος ρούχων ή ηλεκτρικούς αγωγούς κ.λπ. τουλάχιστον 2 μέτρα. Η απόσταση της κούνιας προς την επιφάνεια παιχνιδιού πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε 350 mm. Στην περιοχή κουνήματος δεν επιτρέπεται να υπάρχουν αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα. Η κούνια δεν επιτρέπεται να εγκατασταθεί πάνω από μετόν, άσφαλτο ή άλλες σκληρές επιφάνειες.

3. Εγκατάσταση / Οροφή

Για τη στερέωση της κούνιας πρέπει να επιλεγτούν μόνο σταθερές οροφές με επαρκή ανθεκτικότητα (π.χ. οροφές από μετόν). Για την εγκατάσταση θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν βιδωτά άγκιστρα τουλάχιστον 10 mm, τα οποία έχουν γωνία τουλάχιστον 540°, ή άγκιστρα σε εκτέλεση με ελατήριο που εμποδίζουν την αθέλητη αποσυναρμολόγηση της κούνιας. Επίσης τα βιδωτά άγκιστρα θα πρέπει να βιδωθούν τουλάχιστον κατά 10% πέραν του σπειρώματος μέσα στο σόπατ. Τα συναρμολογημένα βιδωτά άγκιστρα πρέπει να έχουν εγκάρσια θέση ως προς την κατεύθυνση της κούνιας. Σε περίπτωση άλλης θέσης των βιδωτών αγκίστρων μπορεί να προκληθεί πρόωρη φθορά των επάνω δακτυλίων των σκοινίων της κούνιας.

4. Εγκατάσταση / Ξύλο

Για τη στερέωση της κούνιας σε ξύλο δεν επιτρέπεται η χρήση βιδωτών αγκίστρων. Για τη στερέωση σε ξύλο πρέπει να επιλεγτεί ασφαλισμένη έναντι αποσυναρμολόγησης σύνδεση που περνάει τελείως μέσα στο ξύλο ή γύρω από το ξύλο.

5. Ελεγχος και συντήρηση της κούνιας:

Η κούνια δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί, εάν δεν γίνει σωστή και σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασή της από ενήλικα. Πριν από κάθε κούνημα πρέπει να βεβαιώνεστε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν ασφαλίσει σωστά, είναι σταθερά και δεν παρουσιάζουν φθορές. Φέροντα εξαρτήματα (σκοινιά, δακτύλιοι, βιδωτά άγκιστρα, ή άλλα συστήματα ανάρτησης) πρέπει να ελέγχονται σε τακτικά διαστήματα σχετικά με τη στερέωσή τους και την ενδεχόμενη φθορά τους. Σε περίπτωση ενδείξεων φθοράς πρέπει να γίνεται αντικατάσταση των φθαρμένων εξαρτημάτων. Όλα τα κινούμενα εξαρτήματα από μέταλλο πρέπει να λιπαίνονται τακτικά. Η θέση των βιδωτών αγκίστρων πρέπει να ελέγχεται τακτικά.

TR: Kafesli Salıncak

1. UYARI! Yetişkinler tarafından kullanılmalıdır.

3 yaşından küçük çocuklar sadece ebeveyn gözetiminde salıncığa binebilirler!

Maksimum taşıma kapasitesi 20 kg.

Sadece ev içi kullanımlar için.

Salıncak hem dış hem de iç mekanlar için uygundur.

Lütfen salıncak koltuğunun yatay düzlemdе olmasına dikkat ediniz.

Adres ve kullanım kılavuzunu lütfen saklayınız.

2. Salıncak montajı

Salıncak sadece kesin sabit olan düzeneklere takılabilir. Salıncığı kurduğunuz yerin düz olmasına dikkat ediniz, başka yapılara yada engellere örneğın, duvar, çit, çamaşır ipi veya elektrik hatları vs. yeteri kadar uzak mesafede ve en az 2 m aralıklı durmasına dikkat ediniz. Salıncığın oyun düzlemine olan minimum uzaklığı 350 mm olacaktır. Sallanma alanında keskin ve sert kenarlı cisimler olmamalıdır. Salıncak beton, asfalt veya diğer sert yüzeylere monte edilmemelidir.

3. Montaj / tavan

Salıncığı sabitlemek için sadece yeteri kadar katı tavanlar seçilmelidir (örneğin beton tavanlar). Montaj için en az 10 mm kalınlığında vida kancası kullanılmalıdır. Bunlar da en az 540 derece bükülmüş olmalıdır, yada yaylı kancalar kullanılabilir, böylece salıncığın istenmeden yerinden sökülmesi önlenmiş olacaktır. Bunun dışında vida kancaları vida dişinin en az %10' u kadar dışıyana dübelin içersine doğru vidalanmalıdır. Monte edilen vida kancaları salıncak yönüne yatay durmalıdır. Vida kancalarının başka bir pozisyonu için salıncak ipinin üst halkaları normal kullanım süresinden daha kısa sürede aşınabilir.

4. Montaj /ahşap

Salıncığı ahşap içersine sabitlemek için vida kancası kullanılamaz. Ahşap için komple ahşabın içersinden veya çevresinden geçirelecek, istenmeyen sökülmelere karşı emniyetli birleştirme şekli seçilmelidir.

5. Salıncığın kontrolü ve bakımı

Salıncak bir yetişkin tarafından talimata uygun olarak kurulmadıkça, kullanılamaz. Her salıncak kullanımından önce parçaların doğru takılması, sağlamlığı ve hasarsızlığı kontrol edilmelidir. Taşıyan parçalar (ip, halka, vida kancası veya diğer asma düzenekleri) düzenli aralıklarla sağlamlık ve aşınma açısından kontrol edilmelidir. Aşınmaya dair bir işaret görüldüğünde ilgili parça değiştirilmelidir. Metalden imal bütün hareketli parçalar düzenli aralıklarla yağlanmalıdır. Vida kancaları konum açısından düzenli aralıklarla kontrol edilmelidir.

Sl: Gugalnica z desko in varovali

1. OPOZORILO! Postavitev izključno s strani odraslih oseb.

Otroci pod 3 leti se lahko gugajo le pod nadzorom odraslih!

Maksimalna obremenitev 20 kg.

Samo za domačo uporabo.

Gugalnica je primerna za zunanje in notranje prostore.

Prosimo, bodite pozorni na vodoravno nastavitev sedeža gugalnice.

Prosimo, shranite naslov in navodila za uporabo.

2. Montaža gugalnice:

Gugalnico lahko montirate le na dovolj stabilnih mestih. Pri postavitvi gugalnice bodite pozorni, da ste izbrali ravno podlago in zadostno razdaljo najmanj 2 m do zgradb ali ovir kot so npr. stena, ograja, vrvi za perilo ali električna napeljava itd. Razdalja gugalnice do igralne površine mora biti najmanj 350 mm. V območju guganja

ne sme biti oglatih ali trdih predmetov. Gugalnice ne smete montirati na beton, asfalt ali druge trde površine.

3. Montaža / stropovi

Za pritrditev gugalnice je treba izbrati le dovolj trdne stropove (npr. betonske stropove). Za montažo je treba uporabiti najmanj 10 mm debele vijačne kavlje, ki so upognjeni za najmanj 540 ° ali pa vzmetne kavlje, da preprečite nenamerno ločitev gugalnice z mesta pritrditve. Nadalje je treba vijačne kavlje priviti najmanj 10 % čez navoj v čepe. Montirani vijačni kavlji morajo stati prečno na smer guganja. Pri drugačni legi vijačnih kavljev se lahko zgornji obroči vrvi gugalnice predčasno obrabijo.

4. Montaža / Les

Za pritrditev gugalnice na les ne smete uporabiti vijačnih kavljev. Pri lesu je treba izbrati varno povezavo, ki poteka v celoti skozi ali okoli lesa, da se gugalnica ne loči nenamerno od mesta pritrditve.

5. Pregled in vzdrževanje gugalnice:

Gugalnice se ne sme uporabljati dokler je ni odrasla oseba zmontirala po navodilih. Pred vsakokratno uporabo gugalnice se prepričajte, da so se deli pravilno zaskočili ter so stabilni in niso poškodovani. Nosilne dele (vrvi, obroči, vijačni kavlji ali druge konstrukcije za obešanje) je treba v rednih razmikih pregledati na sposobnost pritrditve in obrabo. Pri znakih obrabe ustrezne dele zamenjajte. Vse gibljive dele iz kovine je treba redno mazati z oljem. Redno je treba preveriti položaj vijačnih kavljev.

HRV: Ljuljačka sa rešetkom

1. UPOZORENJE! Postavljanje je dozvoljeno isključivo odraslim osobama.

Djeca mlađa od 3 godine se smiju ljuljati samo uz nadzor odraslih osoba!

Maksimalno opterećenje 20 kg.

Samo za kućnu uporabu.

Ljuljačka je prikladna za korištenje u vanjskom i unutarnjem području.

Molimo Vas da pazite na vodoravno postavljanje sjedala ljuljačke.

Molimo pohraniti adresu i uputu za uporabu.

2. Montaža ljuljačke:

Ljuljačka se smije montirati samo na naprave, koje su dovoljno stabilne. Kod postavljanja ljuljačke pazite na to, da imate ravnu površinu i da do drugih zdanja ili prepreka kao npr. zid, ograda, uže za sušenje rublja ili električnih vodova itd. imate dovoljno velik razmak od najmanje 2 m. Razmak ljuljačke prema razini igranja mora iznositi najmanje 350 m. U području ljuljana se ne smiju nalaziti oštri ili tvrdi predmeti. Ljuljačke se ne smije montirati iznad betona, asfalta ili drugih tvrdih površina.

3. Montaža / stropovi

Za pričvršćenje ljuljačke se trebaju odabrati dovoljno čvrsti stropovi (npr. betonski stropovi). Za montažu se trebaju koristiti najmanje kuke za zavijčavanje debljine 10 mm, koje su zakrenute za najmanje 540° ili koje su izvedene kao opružne kuke, kako bi se spriječilo nenamjeravano odvajanje ljuljačke. Nadalje se kuka za zavijčavanje najmanje za 10 % mora zavijčati preko navoja u zatik. Montirane kuke za zavijčavaju mora poprečno stajati prema pravcu ljuljanja. Kod drugačijeg položaja kuka za zavijčavanje se gornji prsteni užadi ljuljačke mogu prijevremeno ishabati.

4. Montaža / drvo

Za pričvršćvanje ljuljačke u drvo se ne smiju koristiti kuke za zavijčavanje. Kod drva se mora odabrati spoj, koji u cijelosti idi kroz drvo ili oko drveta i koji je osiguran protiv nenamjeravanog odvajanja.

5. Kontrola i održavanje ljuljačke:

Ljuljačka se ne smije početi koristiti skroz dok istu prema ovim uputama ne instalira odrasla osoba. Prije svakog ljuljanja se treba osigurati, da su se elementi ispravno uklopili i da su stabilni i slobodni od oštećenja. Nosivi elementi (užad, prsteni, kuke za zavijčavanje ili druge naprave za vješanje) se u redovnim razmacima trebaju pregledati na pričvršćenje ili ishabanost. Kod naznaka ishabanosti zamijeniti odgovarajuće dijelove. Sve pokretne metalne dijelove treba redovno podmazati uljem. Položaj kuka za zavijčavanje se treba redovno pregledati.

SK: Hojdačka

1. UPOZORNENIE! Montovať smie len dospelá osoba.

Deti mladšie než 3 roky sa môžu hojdať len pod dozorom dospelých osôb!

Maximálne zaťaženie 20 kg.

Iba na domáce použitie.

Hojdačka je vhodná pre exteriér i interiér.

Dbajte na vodorovné vyrovnanie sedačky hojdačky.

Ušchovajte adresu a návod na použitie.

2. Montáž hojdačky:

Hojdačka sa smie namontovať len na zariadenie s dostatočnou stabilitou. Pri montáži hojdačky dbajte na to, aby ste mali k dispozícii rovnú plochu a udržali dostatočný odstup – minimálne 2 m – od ostatných konštrukcií alebo prekážok (napr. steny, plot, šnúry na bielizeň alebo elektrické vedenie a pod.). Vzdialenosť hojdačky od hracej roviny musí byť minimálne 350 mm. V dosahu hojdačky nesmú byť žiadne hranaté alebo tvrdé predmety. Hojdačka sa nesmie montovať nad betónom, asfaltom a inými tvrdými plochami.

3. Montáž / stropné vrstvy

Na upewnenie hojdačky by sa mali voliť len dostatočne pevné stropy (napr. betónové). Na montáž by sa mali použiť skrutkovacie háky hrubé minimálne 10 mm, ktoré sú zahnuté o minimálne 540° alebo ktoré sú zhotovené ako pružný hákový čap na zabránenie neúmyselnému oddeleniu hojdačky. Skrutkovacie háky by sa mali zaskrutkovať minimálne 10 % cez závit do príchytky. Namontované skrutkovacie háky musia byť šikmo ku smeru hojdania. Pri inom postavení skrutkovacích hákov sa môžu horné krúžky strany hojdačky predčasne opotrebovať.

4. Montáž / drevo

Na upewnenie hojdačky do dreva sa nesmú používať skrutkovacie háky. Pri dreve je nutné zvoliť spojenie prechádzajúce drevom alebo okolo dreva, zabezpečené pred neúmyselným uvoľnením.

5. Kontrola a údržba hojdačky:

Hojdačka sa nesmie začať používať, kým ju dospelá osoba správne nenainštalovala podľa návodu. Pred každým hojdaním skontrolujte, či sú dielce zasunuté a stabilné a či nie sú poškodené. Na nosných častiach (povrazy, krúžky, skrutkovacie háky alebo iné závesné zariadenia) by sa malo pravidelne kontrolovať upewnenie a opotrebovanie. Pri náznaku opotrebovania príslušné dielce vymeňte. Všetky pohyblivé dielce z kovu je nutné pravidelne mazať olejom. Pravidelne kontrolujte polohu skrutkovacích hákov.

BG: Детска люлка

1. ВНИМАНИЕ! Трябва да се монтира от възрастни лица.

Деца под 3 години могат да се люлеят само под наблюдение от възрастни лица!

Максимално натоварване 20 кг.

За употреба само в домашни условия.

Люлката е подходяща за употреба както навън, така и вътре в дома.

Моля, обърнете внимание седалката на люлката да е хоризонтално нагласена.

Съхранете адреса и упътването за употреба.

2. Монтаж на люлката:

Люлката може да се монтира само на достатъчно здрави и устойчиви места. Обърнете внимание върху това повърхнината при поставяне на люлката да е равна и да имате достатъчно голямо разстояние от най-малко 2 м. до други постройки или препятствия, като напр. стена, ограда, простирци или електрически проводници и т.н. Разстоянието от люлката до площадката за игра трябва да е най-малко 350 мм... В обсега на люлката не трябва да се намират остри или твърди предмети. Люлката не трябва да се монтира върху бетон, асфалт или други твърди повърхности.

3. Монтаж / тавани

За закрепване на люлката е необходимо да се изберат достатъчно здрави тавани (напр. бетонни тавани). При монтажа трябва да се използват куки с резба и дебелина най-малко от 10 мм., които са огнати най-малко на 540° или са изработени като куки с пружини, за да предотвратят неволното откачване на люлката. По-нататък куките с резба трябва да са завинтени в дюбела най-малко с 10% в повече над резбата. Монтираните куки с резба трябва да се поставят напряко в посока на люлеене. При друго позициониране на куките с резба е възможно преждевременно да се износят горните халки на въжето за люлката.

4. Монтаж / дърво

За прикрепяне на люлката към дърво не трябва да се използват куки с резба. При дърво трябва да се избере подсигурено срещу неволно откачане, съединение, което преминава през дървото или около него.

5. Проверка и поддръжка на люлката:

Люлката не трябва да влиза в употреба, докато не бъде правилно инсталирана от възрастно лице според упътването. Преди всяко люлеене се убедете, че частите са правилно фиксирани, че са стабилни и не са повредени. Носещите части (въжета, халки, куки с резба или други принадлежности за окачване) трябва да се контролират на редовни интервали от време за здравина на закрепване и износване. При признаци на износване се подменя съответната част. Всички подвижни части от метал трябва да се смазват редовно. Положението на куката с резба трябва да се контролира редовно.

RO: Leagăn cu grilaj

1. AVERTISMENT! Copiii/or sub 3 ani le este permis să se dea în leagăn numai sub supravegherea adulților!

Sarcina maximă 20 kg.

Numai pentru uz domestic.

Leagănul este adecvat atât pentru folosirea în interior, cât și pentru exterior.

Vă rugăm să vegheați asupra poziției orizontale a scaunului leagănului.

Rugăm a se păstra adresa și instrucțiunile de folosire

2. Montarea leagănului:

Montarea leagănului este permisă numai de instalații care prezintă o rezistență suficientă. Vegheați ca la montarea leagănului să dispuneți de un teren plan și să aveți o distanță suficient de mare de cel puțin 2 m până la alte elemente de construcție sau alte obstacole cum ar fi pereți, garduri, frânghii de întins rufele sau linii electrice etc. Distanța leagănului față de suprafața de joc trebuie să fie de cel puțin 350 mm. În zona de legănare nu este permis să existe obiecte dure sau prevăzute cu muchii. Nu este permisă montarea legănului deasupra unor suprafețe de beton, asfalt sau a altor suprafețe tari.

3. Montaj / tavane

Pentru fixarea leagănului este recomandabil să se selecteze numai tavane suficiente de solide (de exemplu tavane din beton). Pentru montaj este necesară folosirea unor cârlige cu șurub cu o grosime de cel puțin 10 mm, care sunt înndoite cu cel puțin 540° sau care sunt realizate ca niște carabine cu arc de siguranță spre a împiedica o desprindere involuntară a leagănului. În plus, este necesar ca cârligele cu șurub să fie înșurubate în așa fel încât să se depășească cu peste 10% pătrunderea filetelui în diblu.

Cârligele cu șurub montate trebuie să se afle poziționate oblic față de direcția de legănare. Dacă se alege altă poziție a cârligelor, este posibil ca inelele superioare ale funiilor leagănului să se uzeze înainte de termen.

4. Montaj / lemn

Pentru fixarea leagănului în lemn nu este permisă folosirea cârligelor cu șurub. În cazul lemnului este necesară alegerea unui dispozitiv de legătură care trece prin lemn sau care ocolește lemnul și care este asigurat contra desprinderii involuntare.

5. Verificarea și întreținerea leagănului:

Nu este permisă punerea în funcțiune a leagănului până ce acesta nu a fost instalat corect, conform instrucțiunilor, de către un adult. Înainte de fiecare folosire, a se asigura că toate piesele sunt corect fixate, sunt stabile și nu prezintă deteriorări. Este recomandabil ca piesele portante (funiile, inelele, cârligele cu șurub sau alte dispozitive de agățare) să fie verificate periodic în privința modulul cum sunt fixate și în privința uzurii. În cazul apariției unor semne de uzură, a se înlocui piesele respective. Toate piesele mobile din metal se vor vunge cu regularitate. Se va verifica regulat poziția cârligelor cu șurub.

UA: Гойдалка рейкова

1. УВАГА! Встановлюється дорослими.

Діти, молодші від 3 років, можуть кататися на гойдалці тільки під наглядом дорослих.

Максимальне навантаження 20 кг

Тільки для користування у побуті.

Гойдалкою можна користуватися на відкритому повітрі та в приміщенні.

Слідкуйте за вивіркою горизонтального положення сидіння гойдалки.

Зберігайте адресу та інструкцію по користуванню.

2. Монтаж гойдалки:

Гойдалку дозволяється монтувати тільки на достатньо стабільних конструкціях. При монтажі гойдалки слідкуйте, щоб поверхня основи була рівною, а до будь-яких споруд залишалась достатня відстань не менш ніж 2 м, де не повинно бути жодних перешкод, наприклад: стіни, паркану, мотузки для близни

або електричних дротів. Відстань від гойдалки до поверхні для ігор дітей повинна становити не менш ніж 350 мм. В зоні розгойдування не повинні знаходитись жодні гострокутні або тверді предмети. Забороняється монтувати гойдалку над бетоном, асфальтом та іншими твердими поверхнями.

3. Кріплення до стелі.

Для кріплення гойдалки слід використовувати лише міцну стелю,(наприклад, із бетону). Для монтажу повинні використовуватись шурупи-гачки довжиною не менше 10 мм, зігнуті не менш ніж на 540°, або виконані як пружинні гачки, з тим, щоб запобігти непередбаченому роз”єднанню гойдалки. Крім того, шурупи-гачки потрібно загвинтити в дюбель на довжину, що на 10% перевищує довжину їх нарізі. Змонтовані шурупи-гачки повинні розташовуватись впоперек напрямку розгойдування. При іншому положенні шурупів-гачків верхні кільця мотузки на гойдалці можуть передчасно зношуватися.

4. Кріплення до дерев”яної поверхні.

Для кріплення гойдалки до дерев”яної поверхні не повинні використовуватись шурупи-гачки. В цьому випадку потрібно використовувати тільки надійні кріплення, що проходять крізь дерево, або охоплюють дерев”яну конструкцію, щоб запобігти непередбаченому роз”єднанню гойдалки.

5. Перевірка гойдалки та огляд за нею.

Гойдалкою не можна користуватись, доки вона не зібрана дорослим згідно з інструкцією. Перед кожним катанням слід пересвідчитись, що всі частини вірно зафіксовані і стабільні, а також не мають пошкоджень. Несучі частини (мотузки, кільця, шурупи-гачки та інше приладдя для підвішування) слід регулярно перевіряти на міцність та зносу. У разі виявлення ознак зносу, відповідні частини потрібно замінити. Всі рухомі металеві частини регулярно змащувати.Регулярно перевіряти положення шурупів-гачків.

EST: Rippkiik

1. HOIATUS! Kiige peab üles panema täiskasvanu.

Alla 3-aastased lapsed tohivad kiikuda ainult täiskasvanute järelevalve all!

Maksimaalne koormus 20 kg.

Ainult koduseks kasutamiseks.

Kiik sobib kasutamiseks nii sise- kui välitingimustes.

Palun kontrollige, et kiige istelaud oleks horisontaalasendis.

Palun hoidke alles aadress ja kasutusjuhend.

2. Kiige ülespanemine:

Kiike tohib kinnitada vaid piisavalt stabiilsete pindade külge. Jälgige kiige ülesriputamisel seda, et maapind oleks sile ning teised ehitised või takistused nagu seinad, tarad, pesunöörid või elektrijuhtmed jne. oleksid piisavalt kaugel, s.t. vähemalt 2 m kaugusel. Kiik peab olema maapinnast vähemalt 350 mm kaugusel. Kiige piirkonnas ei tohi olla mingeid teravaid ega kõvasid esemeid. Kiike ei tohi kinnitada betooni, asfaldi ega muude kõvade pindade kohale.

3. Montaaž / Laed

Kiige kinnitamiseks tuleb valida ainult piisava tugevusega laed (nt betoonlaed). Monteerimiseks tuleks kasutada konkskruvisid tugevusega vähemalt 10 mm, mis on vähemalt 540° ümber painutatud, või vedrukonkse, et vältida kiige tahtmatut lahtimeinekut. Lisaks sellele tuleb konkskruvid kruvida tüübiltesse nii, et need ulatuksid vähemalt 10 % keermestatud osast sügavamale. Monteeritud konkskruvid peavad asetsema risti kiikumissuunaga. Kui konkskruvid asetsevad teisiti, võivad kiigenööride ülemised rõngad enneaegselt kuluda.

4. Montaaž / Puit

Kiige kinnitamisel puidu külge ei tohi kasutada konkskruvisid. Puidu puhul tuleb valida kinnitus, mis läheb täielikult puudist läbi või on monteeritud täielikult ümber puidu, et kiik ei saaks kogemata lahti minna.

5. Kiige kontrollimine ja hooldus:

Kiike ei tohi kasutusele võtta enne, kui see on paigaldatud täiskasvanu poolt vastavalt juhuisele.

Enne iga kiikumist kontrollida, et osad oleksid õigesti kinnitunud, stabiilsed ja ilma kahjustusteta. Kandvaid osi (kõied, rõngad, konkskruvid või teised riputamisseadmed) tuleb regulaarselt kontrollida, et need oleksid kindlalt kinni ja ei oleks kulunud. Kulumise märkide ilmnemisel tuleb vastavad osad välja vahetada. Kõiki liikuvaid metallist osi tuleb regulaarselt õlitada. Konkskruvide asetust tuleb regulaarselt kontrollida.

LT: Vaikiškos Sūpynės

1. DĖMESIO! Montuoti privalo suaugęs žmogus.

Bėrni lidz 3 gadu vecumam drikst šūpoties tikai pieaugušo uzraudzībā! Maksimāli apkrova 20 kg.

Tik buitinėms reikmėms.

Sūpynes galima kabinti lauke ir viduje.

Atkreipkite dėmesį, kad sūpynių sėdynė būtų horizontali.

Pasidėkite adresą ir naudojimo instrukciją, kad galėtumėte pasižiūrėti vėliau.

2. Sūpynių montavimas:

Sūpynes montuoti galima tik prie pakankamai stabilių objektų. Įrengdami sūpynes atkreipkite dėmesį, kad po jomis būtų lygus plotas ir iki kitų statinių ar kliūčių, pavyzdžiui, sienos, tvoros, skalbinių virvių arba elektros linijų, būtų pakankamas, nemažesnis kaip 2 m atstumas. Sūpynių atstumas iki žaidimų paviršiaus turi būti ne mažesnis kaip 350 mm. Supimosi srityje turi nebūti jokių briaunotų arba kietų daiktų. Sūpynių negalima montuoti virš betono, asfalto arba kitokios kietos dangos.

3. Montavimas prie lubų

Sūpynėms pritvirtinti reikia rinktis tik pakankamai tvirtas lubas (pvz., betonines lubas). Kad sūpynės netyčia neatsikabintų, kabinimui reikia naudoti ne mažiau kaip 10 mm storio įsukamuosius kabelius, arba užlenktus ne mažiau kaip 540° kampų, arba spyruoklinės konstrukcijos. Be to, įsukamuosius kabelius reikia į kaištį įsukti ne mažiau kaip per 10 % už sriegio. Sumontuoti įsukamieji kabliai turi būti nukreipti skersai supimosi krypčiai. Jei įsukamųjų kablių padėtis kitokia, gali per anksti susidėvėti viršutiniai sūpynių lynų žiedai.

4. Montavimas prie medžio

Sūpynių tvirtinimui medienoje įsukamųjų kablių naudoti negalima. Medienai reikia rinktis visiškai per medį prasiskverbiančią arba aplink medį apskamą, nuo netyčinio atsikabinimo apsaugotą sujungimo būdą.

5. Sūpynių tikrinimas ir einamoji techninė priežiūra:

Sūpynėmis negalima pradėti naudotis tol, kol jų, vadovaudamasis instrukcija, teisingai neįrengs suaugęs asmuo.

Kiekvieną kartą prieš supantis patikrinkite, ar dalys yra tinkamai užsifiksavusios, stabilios ir neapgadintos. Laikancisias dalis (lymus, žiedus, įsukamuosius kabelius arba kitus pakabinimo įtaisus) reikia reguliariai tikrinti, ar jie gerai laikosi ir nėra nusidėvėję. Radę sudilimo požymių, atitinkamas dalis pakeiskite. Visas judžias metalines dalis reikia reguliariai sutepti alyva. Taip pat reguliariai reikia patikrinti įsukamųjų kablių padėtį.

LV: Režģis šūpoles

1. UZMANĪBU! Jāuzstāda pieaugušie.

Jaunesniems nei 3 metņū vaikams sūptis galima tik prižiūrēt suaugusiems!

Maksimālā slodze 20 kg.

Tikai mājas lietošanai.

Šūpoles ir piemērotas izmantošanai ārpus telpām un telpās.

Lūdzu, pievērsiet uzmanību pagriežamā sēdekļa horizontālajai novietošanai.

Lūdzu, saglabājiet adresi un lietošanas instrukcijas.

2. Šūpoles montāža:

Šūpoles var uzstādīt tikai uz pamata ar pietiekamu stabilitāti. Uzstādot šūpoles, ka jums ir līdzena virsma un līdz citas konstrukcijām vai šķēršļiem, kā sienas, žoga, veļas virvēm vai elektriskās līnijas utt. ir pietiekami liels attālums vismaz 2 m. Izstrādājuma attālumam līdz spēles līmenim jābūt vismaz 350 mm. Izstrādājuma zonā nedrīkst būt griezti vai cieti objekti. Izstrādājumu nedrīkst uzstādīt virs betona, asfalta vai citām cietām virsmām.

3. Montāža / griesti

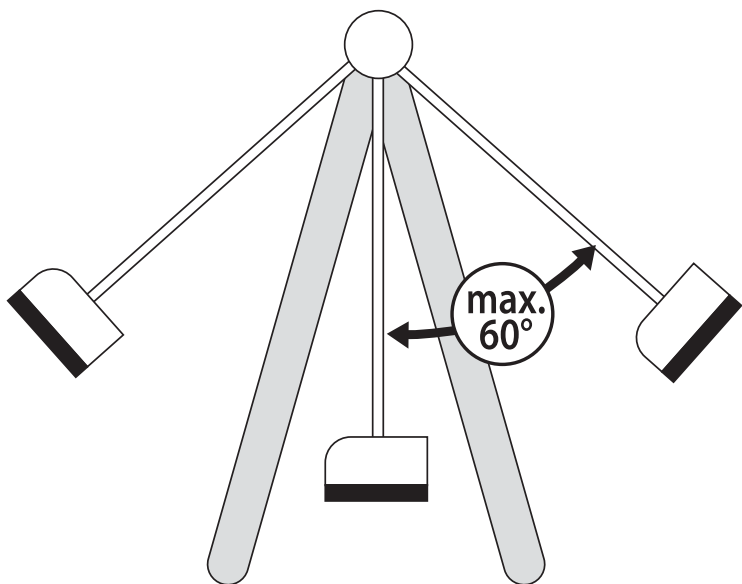
Lai pievienotu virves kāpnes, jāizvēlas tikai pietiekami stiprs griesti (piemēram, betona griesti). Uzstādīšanai izmantojiet vismaz 10 mm skrūvju āķus, kas ir saliekti vismaz par 540° vai paredzēti kā atsperes āķi, lai novērstu netišu virves kāpņu atvietošanu. Turklāt skrūves āķi jāieskrūvē vismaz 10% aiz vītnes spailes. Uzstādītājām skrūvju āķiem jābūt šķērsvirziena virzienam. Citā skrūves āķa pozīcijā šūpošanas virvju augšējie gredzeni var nodilt priekšlaicīgi.

4. Montāža / koksne

Lai pievienotu šūpoles koksnei, nevar izmantot skrūvju āķus. Koksnei ir jāizvēlas savienojums, kas ir pilnībā nostiprināts caur koksni vai ap koksnes virsmu un nodrošināts pret nejašu atdalīšanu.

5. Šūpoles pārbaude un apkalpošana:

Šūpoles nedrīkst izmantot, kamēr pieaugušie nav pareizi samontējuši saskaņā ar instrukcijām. Pirms kātras šūpošanas pārlicinieties, vai detaļas ir pareizi nofiksētas un stabilas un bez bojājumiem. Kravas nesošās daļas (virves, gredzeni, skrūvju āķi vai citas piekares ierīces) periodiski jāpārbauda, vai tās labi piestiprinātas un nav nodilušas. Nodilumu pazīmes gadījumā, nomainiet attiecīgās daļas. Visas pārvietojamās metāla detaļas regulāri jāeļļo. Skrūves āķu pozīcija ir regulāri jāpārbauda.



vejledning) kan det føre til, at sædet vipper og barnet falder ud! **S:** Maximal svängningsvinkel 60°. **Varning!** Om gungbrådan skjuts på för kraftigt över den maximala svängningsvinkeln (se bild i bruksanvisningen) kan det leda till att brådan tippar och barnet ramlar ut! **FIN:** Maksimipoiikkeama 60°. **Varo!** Jos keinuistuinta heilautetaan liian voimakkaasti annetun maksimipoiikkeaman yli (katso käyttöohjeen kuva), istuin saattaa kallistua ja lapsi putoaa alas! **N:** Maksimal vinkel 60°. **Obs!** Dersom du skryver for mye i vippen, slik at vippevinkelen blir større enn den maksimalt anbefalte vinkelen (se bildet som er vedlagt bruksanvisningen), kan det føre til at setet vipper over og barnet faller ut! **H:** Maximális kilengés 60°. **Vigyázat!** Ha a hinta ülését túl erősen, a javasolt maximális kilengésnél (lásd a kezelési útmutatóban található ábrát) nagyobb mértékben lökik meg, az ülés felbillenhet, és a gyermek kiesik! **CZ:** Maximální vychýlení 60°. **Pozor!** Příliš intenzivní prisunutí sedačky houpačky nad navržené maximální vychýlení (viz obrázek v návodu k obsluze) může vést k tomu, že se sedačka sklopí a dítě vypadne! **PL:** Maksymalne wychylenie 60°. **Uwaga!** Popychanie huśtawki powyżej podanego limitu odchylenia (patrz rysunek w instrukcji obsługi) może spowodować przekroczenie się siedzenia i wypadnięcie dziecka! **GR:** Μέγιστη γωνία κίνησης 60°. **Προσοχή!** Ένα πολύ δυνατό σμπρώξιμο της κούνας πέραν της προτεινόμενης γωνίας κίνησης (δες την φωτογραφία στις οδηγίες χρήσης) μπορεί να προκαλέσει το γύρισμα της κούνας και το πέσιμο του παιδιού! **TR:** Maksimum salınım derecesi 60°. **Dikkat!** Salınmaçın koltuğu çok kuvvetli çekilerek, önerilen salınım derecesi aşılrsa (kullanma talimatındaki resme bakınız), koltuk devrilebilir ve çocuk düşebilir! **SI:** Maksimalni odklon 60°. **Opozorilo!** Premočno porivanje sedeža gugalnice preko priporočenega odklona (glejte sliko v navodilih za uporabo) lahko povzroči prevrnitev sedeža in otrok lahko pade ven! **HRV:** Maksimalno skretanje 60°. **Opresz!** Prejako guraje sjedala ljuļjacke preko preporučenog skretanja (vidi sliku u uputi za uporabu) može dovesti do toga, da se sjedalo može okrenuti i dijete ispasti iz njega! **SK:** Maximálne vychýlenie 60°. **Pozor!** Priliš intenzívne prisunutie sedačky houpačky nad navrhnuté maximálne vychýlenie (pozri obrázok v návode na obsluhu) môže viesť k tomu, že sa sedačka sklopí a dieťa vypadne! **BG:** Максимално отклонение 60°. **Внимание!** Прекаленото засилване на люлката над препоръчаното максимално отклонение (виж фигурата в ръководството за експлоатация) може да доведе до преобръщане на люлката и падане на детето! **RO:** Abaterea maximă de la verticală 60°. **Prudență!** O împingere prea puternică a scaunului leagănelui peste abaterea maximă propusă față de poziția verticală (a se vedea ilustrația din instrucțiunile de folosire) poate duce la bascularea scaunului și căderea copilului! **UA:** Максимальне відхилення 60°. **Увага!** Якщо надто сильно розгойдати сидіння гоїдалки понад рекомендований кут відхилення (див. малюнок у керівництві з експлуатації), то сидіння може нахилитися та дитина випадє! **EST:** Maksimaalne kalle 60°. **Ettevaatust!** Kiigeistme liiga jõuline lükkamine üle soovitatud maksimaalse kaldenurga (vt joonist kasutusjuhendis) võib viia selleni, et iste läheb ümber ja laps kukub välja! **LT:** Maksimalus sūpuokius atsilenkimo kampas 60°. **Įspėjimas!** Pernelyg stipriai įsiūbavus sūpuokles virš rekomenduojamo leistino atsilenkimo kampo (žr. Naudojimo instrukcijos paveikslėlį), sėdynė gali apsvėrsti ir vaikas iš jos gali iškristi. **LV:** Maksimālais leņķis 60°. **Uzmanību!** Pārlietu spēcīga šūpoļu sēdekļa iesūpošana virs ieteiktā maksimālā leņķa (skatīt attēlu lietošanas pamācībā) var novest pie tā, ka sēdeklis apgāžas un bērns izkrit!

AR: الحد الأقصى للتأرجح 60 درجة. تحذير! دفع مقعد الأرجوحة لمسافة أبعد من الحد الأقصى الموصى به (راجع التوضيح المبين بدليل المستخدم)

AR:

حفة بمقعد متشابك

1. تحذير! تعيين جميعه من قبل البالغين.

يجب إبقاء الأطفال دون سن 3 سنوات من العمر تحت إشراف من البالغين.

الحد الأقصى للحمولة 20 كيلوجرام.

تحذير! للاستخدام المنزلي فقط.

راع من فضلك الاتجاه الأقي لمقعد الأرجوحة.

يُرجى الاحتفاظ بهذا العنوان وتعليمات الاستخدام.

أرجو تركيب الأرجوحة

يتم تركيب الأرجوحة من نقطتين تتوافر بينهما المسافة الكافية.

احرص عند تركيب الأرجوحة على أن يكون عندك مساحة مستوية، مسافتها كبيرة بالقدر الكافي، 2 متر كحد أدنى؛ لكي لا تصطدم بالعوائق والمباني

الأخرى، على سبيل المثال الجدار، والسياج، وأحبال الغسيل، والأسلاك الكهربائية. تبلغ مسافة الأرجوحة المؤدية إلى مستوى اللعبة على الأقل 350

مليمتراً. في حيز اللعبة لا يُسمح بوجود أشياء صلبة، أو حادة. لا يُسمح تثبيت الأرجوحة على الخرسانة، أو الأسفلت، أو الأسطح الصلبة الأخرى.

3. التركيب/ الغطاء

لتثبيت الأرجوحة، يقع اختيارنا فقط على الأغطية الثابتة بالشكل الكافي (غطاء خراساني مثلاً)، يُستخدم عند التركيب خطاطيف مثبتة بشدة طوله 10

مليمتراً، ولا تقبل درجة انحناءها عن 450 درجة، أو تُستعمل كخطاطيف لولاب؛ لتجنب الانفصال العرضي للأرجوحة. علاوة على ذلك يتم تركيب

خطاطيف الأرجوحة إلى الخارج في الخواوير بنسبة لا تقل عن 10٪ حول حلز اللولاب. يجب وضع خطاطيف المركبة أفقيًا ناحية اتجاه

الأرجوحة. وفي حال أي وضع آخر لخطاطيف الأرجوحة قد تُستهلك الحلقات العليا لحبال الأرجوحة قبل معادها

4. التركيب/ الخشب

لتثبيت الأرجوحة في الخشب، لا يُسمح باستخدام أية خطاطيف. في حالة التصيب بالخشب، يُصح اختيار وصلة آمنة تمامًا تتلف من خلال

الخشب، أو حول الخشب، تكون مضادة للانفصال العفوي

5. اختيار وصيانة الأرجوحة

لا يُسمح باستخدام الأرجوحة حتى يقوم أحد البالغين بتثبيتها بالشكل الصحيح وفقًا لدليل الاستخدام.

تأكد قبل استخدام أية أرجوحة من أن كل جزء من أجزائها في مكانه الصحيح، ومثبت وخالي من الأخطاء.

يُرجى مراجعة الأجزاء الحاملة (مثل الحبال، والحلقات، وخطاطيف الأرجوحة، والشماعات) من حيث تثبيتها في مسافاتهن الاعتيادية، وحالتها

الاستهلاكية.

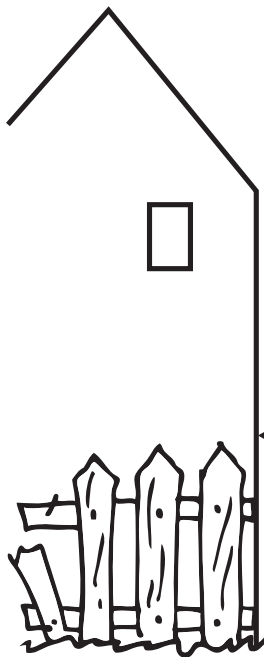
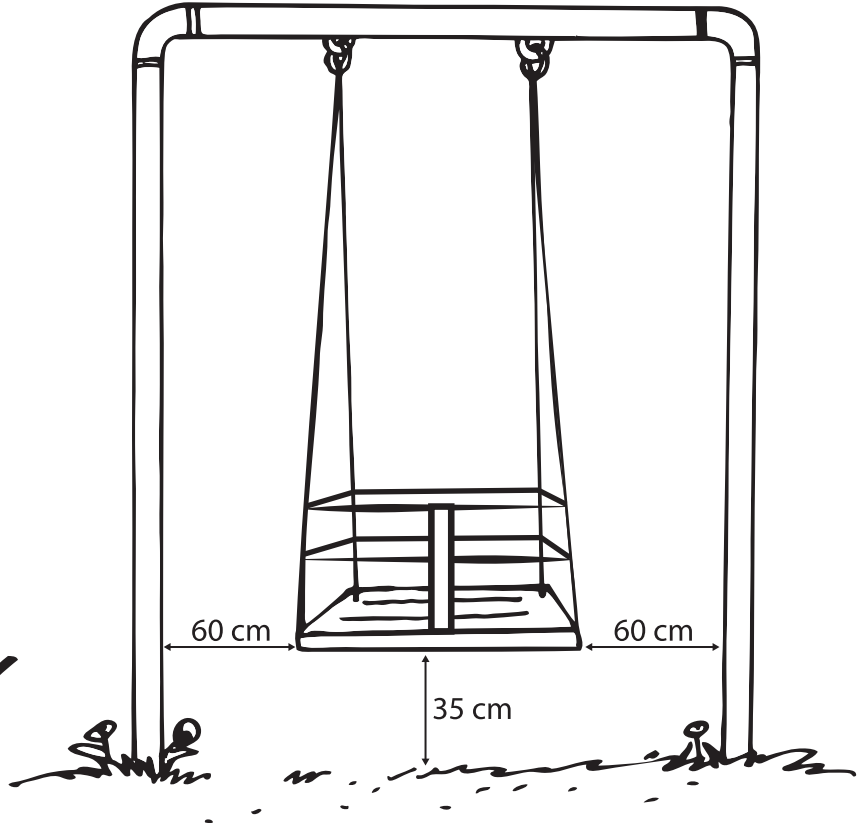
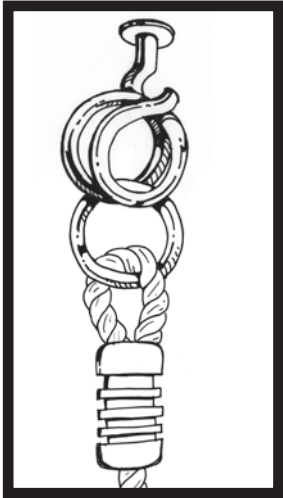
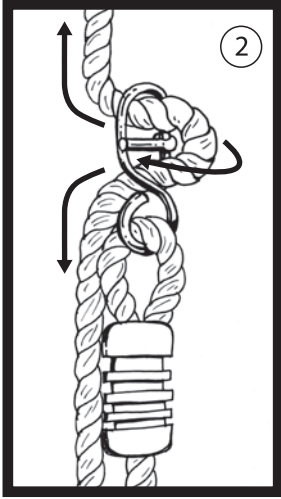
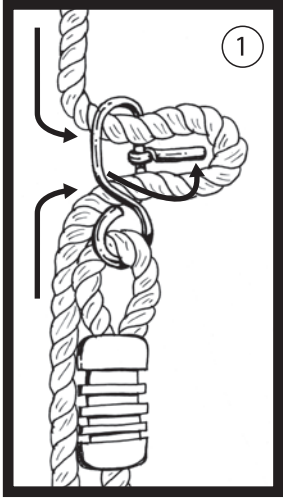
في حالة رمز النقل، مُستبدل الأجزاء المناسبة.

الأجزاء المتحركة من المعدن جميعها يتم تزيتها بصفة دورية. كما يتم التدقيق باستمرار من وضعية خطاطيف الأرجوحة.

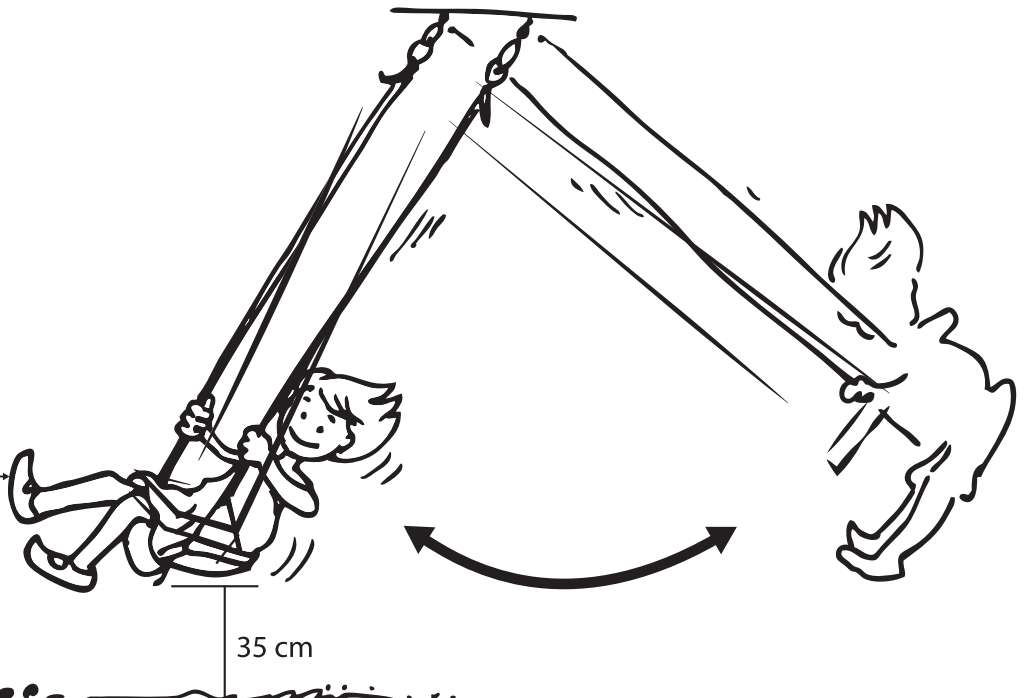
D: Maximale Auslenkung 60°. **Vorsicht!** Ein zu kräftiges Anschieben des Schaukelsitzes über die vorgeschlagene maximale Auslenkung (siehe Abbildung in der Bedienungsanleitung) kann dazu führen, dass der Sitz kippt und das Kind herausfällt! **GB:** Maximum excursion 60°. **Caution!** Pushing the swing seat too forcefully beyond the proposed maximum excursion (see illustration in the user's guide) can cause the seat to tip and the child to fall out! **F:** Inclinaison maximale 60°. **Attention!** Si vous poussez trop fort le siège de la balançoire de telle sorte qu'il dépasse l'inclinaison maximale suggérée (voir illustration dans le mode d'emploi), il est possible que le siège bascule et que l'enfant tombe! **I:** Oscillazione massima 60°. **Attenzione!** In caso di spinta troppo energica del sedile dell'altalena oltre l'oscillazione massima consigliata (fare riferimento alla figura nelle istruzioni per l'uso), sussiste il pericolo che il sedile si ribalti facendo cadere il bambino a terra! **NL:** Maximale afbuiging 60°. **Let op!** Indien het schommelzitje te sterk wordt aangeduwd, d.w.z. hoger dan de aanbevolen maximale afbuiging (zie ook afbeelding in de bedieningsaanleiding) kan het gebeuren, dat het zitje kantelt en het kind eruit valt! **E:** Desviación máxima de 60°. **¡Cuidado!** ¡Si empuja con demasiada fuerza el asiento del columpio por encima de la desviación máxima propuesta (ver la figura en las instrucciones de manejo) puede suceder que el asiento se vuelque y se caiga el niño de él! **P:** Oscilação máxima de 60°. **Atenção!** Caso seja conferido um impulso demasiado vigoroso à cadeira do balanço, ultrapassando a oscilação máxima recomendada (ver imagem no manual de instruções), a cadeira pode virar-se, provocando a queda da criança! **DK:** Maksimal bevægelsesradius 60°. **Forsigtig!** Hvis man skubber gyngen for kraftigt ud over den forskrevne maksimale bevægelsesradius (se afbildning i betjenings-



D: Anleitung **GB:** Instructions **F:** Mode d'emploi **I:** Istruzioni **NL:** Gebruiksaanwijzing **E:** Instrucciones **P:** Instruções **DK:** Vejledning **S:** Anvisningar **FIN:** Ohje **N:** Veiledning **H:** Útmutató **CZ:** Návod **PL:** Instrukcja użytkowania **GR:** Οδηγία χρήσεως **TR:** Talimatı **SI:** Navodila **HRV:** Uputa **SK:** Návod **BG:** Ръководство **RO:** Instrucțiuni **UA:** Керівництво **EST:** Juhend **LT:** Instrukcija **LV:** Pamācība **AR:** دليل



2 m



35 cm



- D:** Um die Haltbarkeit der Schaukel zu verlängern, bitten wir Sie, diese mit einer Holzlasur einzulassen, die das Eindringen von Wasser verhindert.
- GB:** To prolong the lifetime of the swing we recommend sealing with a lazur lacquer to prevent water from penetrating the wood.
- F:** Pour que vous puissiez profiter plus longtemps de la balançoire, nous vous conseillons d'appliquer une lasure hydrofuge pour le bois.
- I:** Per assicurare alla vostra altalena una lunga durata, consigliamo di trattarla con vernice trasparente per legno, in grado di impedire la penetrazione dell'acqua.
- NL:** Om de duurzaamheid van de schommel te verlengen, verzoeken wij u die te behandelen met een houtbeits, die het binnendringen van water voorkomt.
- E:** Para prolongar la conservación del columpio, recúbralo con un barniz especial para madera que impida la penetración de agua.
- P:** Para prolongar a durabilidade do baloiço, recomenda-se a aplicação de um verniz para madeiras que evite a penetração de água.
- DK:** For at forlænge gyngens holdbarhed, beder vi dig behandle den med en trælasur, som forhindrer indtrængning af vand.
- S:** För att gungan ska hålla längre, rekommenderar vi att behandla den med en trälasyr som hindrar att vatten tränger in i den.
- FIN:** Pidennä keinun kestävyttä maalaamalla se kultoväriä, joka estää veden tunkeutumisen keinoon.
- N:** For å forlenge holdbarheten til husken, bør du stryke over med et lag treslur. Dette forhindrer at vannet trenger inn.
- H:** A hinta tartósságának meghosszabbítása céljából kenje le falazúrral, amely megakadályozza a víz behatolását.
- CZ:** Pro prodloužení životnosti houpačky Vás žádáme, abyste ji napustili lazuroou na dřevo, která zabrání pronikání vody.
- PL:** Aby przedłużyć żywotność huśtawki i zabezpieczyć ją przed wnikaniem wody, należy pokryć ją lazurą do drewna.
- GR:** Για να παραταθεί η ανθεκτικότητα της κούνιας, σας παρακαλούμε να την αλείψετε με ένα βερνίκι ξύλου, που να εμποδίζει τη διείσδυση νερού.
- TR:** Salıncağın kullanım süresini arttırmak amacıyla, salıncağı, suyun nüfuz etmesini engelleyecek ahşap koruyucu vernikle işlemden geçirmenizi rica ederiz.
- SI:** Za podaljšanje trajnosti gugalnice, vas prosimo, da jo namažete z lazuro za les, ki preprečuje prodiranje vode.
- HRV:** Za produživanje vijeka trajanja ljuljačke molimo Vas da ju premažete sa lazurou za drvo koja sprječava prodiranje vode.
- SK:** V záujme predĺženia životnosti hojdačky vás žiadame, aby ste ju napustili impregračným prípravkom na drevo, ktorý zabráni prenikaniu vody.
- BG:** За да удължите трайността на люлката, Ви умоляваме да я лакирате с лак за дърво, предотвратяващ проникването на вода.
- RO:** Pentru a mări durabilitatea leagănuului, vă rugăm să îl vopsiți cu un lac pentru lemn care să împiedice pătrunderea apei.
- UA:** Щоб подовжити строк служби гоїдалки, радимо покрити її лазур'ю для дерева, яка запобігатиме проникненню води.
- EST:** Et kiik kauem vastu peaks, palume Teil impregneerida see puidulasuuriga, et vältida vee sissetungimist.
- LT:** Kad sūpynėmis būtų galima naudotis ilgiau, nudažykite jas medienos dažyve ir taip apsaugokite nuo vandens įsiskverbimo.
- LV:** Lai pagarinātu šūpoles kalpošanas laiku, mēs lūdzam jūs to apdarīt ar koksnes glazūru, kas novērš ūdens iekļūšanu.
- AR:** لكي تطيل مدة تحمل الأرجوحة، نطلب من سيادتكم أن تقوم بطلائها بطلاء وقاية الخشب، الذي يمنع اختراق المياه إليها.

D: Informationen bitte aufbewahren. Farbliche und technische Änderungen bleiben vorbehalten. **ACHTUNG!** Muss von Erwachsenen montiert werden. Nur für den Hausgebrauch. Für Innen- und Außenbereich geeignet. **GB:** Please keep this information. Subject to technical change and change of color. **WARNING!** Must be assembled by an adult. Only for domestic use. Suitable for outer and inner areas. **F:** Veuillez conserver les informations. Sous réserve de modifications techniques et de changements de couleurs. **ATTENTION !** A monter par un adulte. Réservé à un usage familial. Adapté à une utilisation à l'extérieur et à l'intérieur. **I:** Conservare le informazioni. Con riserva di possibili cambiamenti tecnici e di colore. **AVVERTENZA!** Deve essere montato da un adulto. Solo per uso domestico. Adatto ad esterni ed interni. **NL:** Informatie s.v.p. bewaren. Kleur- en technische veranderingen voorbehouden. **WAARSCHUWING!** Dient door volwassenen gemonteerd worden. Uitsluitend voor huishoudelijk gebruik. Geschikt voor buiten en binnen. **E:** Conservar las informaciones. Reservado el derecho de modificaciones técnicas y de color. **ADVERTENCIA!** Debe ser montado por personas adultas. Solo para uso doméstico. Adecuado tanto para zonas de exterior como de interior. **P:** Por favor, guardar estas informações. Salvaguardam-se alterações de cores e técnicas. **ATENÇÃO!** Tem de ser montado por adultos. Apenas para uso doméstico. Adequado para áreas de interior e exterior. **DK:** Opbevar informationer. Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer og ændringer af farver. **ADVÆRSEL!** Skal samles af voksne. Kun til privat brug. Egned til uden- og indendørs. **S:** Var vänlig och spara informationen. Med förbehåll för färgändringar och tekniska förändringar. **VARNING!** Måste monteras av vuxna. Endast för hemmabruk. Lämpad både för utomhus och inomhus. **FIN:** Säilytä tiedot. Oikeus väriä koskeviin ja teknisiin muutoksiin pidätetään. **VAROITUS!** Ainoastaan aikuisten koottavaksi. Ainoastaan kotikäyttöön. Soveltuu sisäjä ulkotiloihin. **N:** Vennligst oppbevar informasjonene. Endringer i farge og tekniske endringer er forbeholdt. **ADVÆRSEL!** Må monteres av voksne. Kun for privat bruk. Egned både innendørs og utendørs. **H:** Kérjük, őrizze meg az információkat. Tisztítás: elemes játékok esetén száraz ruhával, műanyag játékoknál langyos, szappanos vízzel. Színbéli és technikai módosítások joga fenntartva. **FIGYELMEZTETÉS!** Csak felnőtt felügyelete mellett használható. Csak otthoni használatra! Külső és belső térre alkalmas. **CZ:** Informace prosím uschovejte. Změny barvy a technické změny vyhrazeny. **UPOZORNĚNÍ!** Montáž provede dospělá osoba. Jen pro domácí použití. Vhodné pro venkovní a vnitřní prostory. **PL:** Proszę zachować niniejsze informacje. Zastrzegamy sobie prawo do zmian kolorystycznych i technicznych. **OSTRZEŻENIE!** Musi być montowany przez dorosłych. Wyłącznie do użytku domowego. Do użytkowania na zewnątrz i w pomieszczeniach. **GR:** Παρακαλείσθε όπως διατηρήσετε τις πληροφορίες. Διατηρούμε το δικαίωμα αλλαγών χρώματος και τεχνικών αλλαγών. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πρέπει να συναρμολογηθεί από ενήλικες. Μόνο για οικιακή χρήση. Κατάλληλο για εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους. **RUS:** Просим сохранить информацию. Мы оговариваем право на возможные технические изменения и замену цвета. **ВНИМАНИЕ!** Монтаж должен быть выполнен взрослыми. Только для использования в быту. Пригодна и использованию как внутри, так и снаружи помещений. **TR:** Lütfen bu bilgileri saklayınız. Renkte veya teknik olan değişiklikleri yapma hakkı saklıdır. **UYARI!** Yetişkinler tarafından kullanılmalıdır. Sadece ev içi kullanımlar için. Diş ve iç mekanlar için uygun değildir. **SI:** Prosimo, shranite informacije. Pravice do barvnih in tehničnih sprememb so pridržane. **OPOROILHO!** Postavitev izključno s strani odraslih oseb. Samo za domačo uporabo. Primeren za notranjo in zunanjo uporabo. **HRV:** Molimo Vas da sačuvate informacije. Zadržavamo sebi za pravo tehničke izmjene i izmjene glade boje. **UPOZORENJE!** Postavljanje je dozvoljeno isključivo odraslim osobama. Samo za kućnu uporabu. Primjeren za unutrašnje i vanjsko područje. **SK:** Uschovajte prosím informácie. Farebné a technické zmeny vyhradené. **UPOZORNENIE!** Montovať smie len dospelá osoba. Iba na domáce použitie. Vhodné do interiéru i exteriéru. **BG:** Моля запазете информацията. Ние си запазваме правото на технически промени и промени на цвета. **ВНИМАНИЕ!** Трябва да се монтира от възрастни лица. За употреба само в домашни условия. Годна за игра на открито и в закрити помещения. **RO:** Vă rugăm să păstrați informațiile. Descriere: Jucarie Ne rezervăm dreptul unor modificări de ordin tehnic și de culoare. **AVERTISMENT!** Trebuie montat de adulți. Numai pentru uz domestic. Adecvat pentru interior și pentru exterior. **UA:** Просимо зберегти інформацію. Можлива зміна кольору і технічних характеристик. **УВАГА!** Встановлюється дорослими. Тільки для користування у побуті. Підходить для використання у приміщеннях та на відкритому повітрі. **EST:** Palun hoidke see teave alles. Tehniliselt ja värvide osas muudetav teade. **HOIATUS!** Paigaldama peavad täiskasvanud. Ainult koduseks kasutamiseks. **LT:** Šios informacijos neišmeskite. Galimi techniniai bei spalvos pakeitimai. **ISPÉJIMAS!** Tik suaugusieji gali sumontuoti. Tik buitiniam naudojimui. **LV:** Lūdzu, uzglabājiet informāciju. Ar tiesībām uz krāsas un tehniskiem grozījumiem. **BRĪDINĀJUMS!** Montāža jāveic pieaugušajiem. Izmantot tikai mājās. **AR:** يرجى الاحتفاظ بالمعلومات. وفقاً للتغيير الفني وتغيير الألوان. تحذيرا! يتعين تجميعه من قبل أحد البالغين. للاستخدام المنزلي فقط.

Simba Toys GmbH & Co. KG · Werkstr. 1 · 90765 Fürth · Germany

simbatoyds.de | service.eichhorn-toys.de

Simba Toys UK Ltd., Broomfield House, Bolling Road, Bradford BD4 7BG · Simba Toys España S.L., Edificio América II, C/ Proción, 7, Portal 2, Planta 2ª, Oficina E, 28023 Madrid · Simba Toys Italia s.r.l. – Strada Statale 32 n. 9 – 28050 Pombia (NO) Italy · Simba Toys Polska Sp. z o.o., ul. Flisa 2, 02-247 Warszawa · Simba Toys Hungária Kft., Vendel Park, Budai u. 4., 2051 Biatorbágy · Smoby Toys SAS., Le Bourg Dessus, 39170 Lavans-lès-Saint-Claude, France · Simba Toys CZ, spol. s r.o., Lidická 481, 273 51 Unhošť · Simba Toys Bulgaria, Симба Тойс България ЕООД, с. Кривина 1588, общ. София, ул. Розова Градина 17, тел. +359 2 9625859 · Simba Toys Austria, Jochen-Rindt-Straße 25, 1230 Wien · Simba Oyuncak Paz.Ltd. Şti., İçerenköy Mahallesi, Huzur Hoca Caddesi, Piramit Grup İş Merk. No.57 Kat 2, 34752 Ataşehir / İstanbul, TÜRKİYE · S.C. Simba Toys Romania SRL, Baneasa Business Center, Sos. Bucuresti-Ploiesti 19-21, Sector 1, 013694 - Bucuresti, Romania · Simba/Dickie (Switzerland) AG, Überlandstrasse 18, 8953 Dietikon · Simba Toys Nordic AS, Pindseveien 1 C, 3221 Sandefjord, Norway · N.V. Simba Toys Benelux S.A., Moeskroensesteenweg 383C, 8511 Aalbeke, Belgium · Simba Toys Middle East, P.O. Box 61106, Dubai, U.A.E. · Simba Dickie Finland Oy, Sinikalliontie 3 B, 02630 Espoo, Finland · Simba Toys Ukraine Ltd., Симба Тойз Україна, вул. Червоноткацька 42, м. Київ 02660 · Simba Thailand 172 Moo 4, Soi Wat Praifah Bangkok-Patumthani Rd. Bangdau, Muang, Pathumthani 12000 Thailand · SISO Toys South Africa (PTY) Ltd. Compass House, 12 Crassula Road, Cornubia, Durban, 4051 · Simba Toys Vietnam Limited, Floor 14-08B, Vincorn building, Le Thanh Ton Street 72, Ben Nghe ward District 1, 700000 Ho Chi Minh City, Vietnam · Simba Toys India Pvt Ltd., 704 & 705, Meadows, Sahar Plaza Complex, J.B. Nagar, Andheri Kurla Road, Andheri East, Mumbai – 400059 · Fabriqué en Chine / Hergestellt in China / Made in China / Fabricado en China / Fabricado en China / Fabricato in Cina 88880321



NL: Lattenschommel

1. WAARSCHUWING! Dient door volwassenen gemonteerd worden.

Kinderen onder de 3 jaar mogen alleen onder toezicht van volwassenen schommelen!

Maximale belasting 20 kg.

Uitsluitend voor huishoudelijk gebruik.

De schommel is geschikt voor buiten en binnen.

Let u s.v.p. op een horizontale uitrichting van het schommelzitje.

Adres en gebruiksaanwijzing bewaren s.v.p.

2. Montage van de schommel:

De schommel mag alleen worden gemonteerd op voorzieningen met voldoende stabiliteit. Let u er bij het plaatsen van de schommel op, dat u een effen basisoppervlak hebt en ten opzichte van andere bouwsels of obstakels, zoals b.v. wand, schutting, waslijnen of elektrische leidingen etc. een voldoende grote afstand van ten minste 2 m hebt. De afstand van de schommel tot het speelvlak moet ten minste 350 mm bedragen. In de buurt van de schommel mogen geen hoekige of harde objecten zijn. De schommel mag niet boven beton, asfalt of andere harde oppervlakken worden gemonteerd.

3. Montage / plafonds

Voor bevestiging van de schommel mogen alleen voldoende stevige plafonds (b.v. betonnen plafonds) worden gekozen. Voor de montage moeten ten minste 10 mm dikke schroefhaken worden gebruikt, die ten minste 540° omgebogen zijn, of als veerhaken zijn uitgevoerd om per ongeluk losgaan van de schommel te voorkomen. Verder moeten de schroefhaken ten minste 10% verder dan de schroefdraad in de pluggen geschroefd worden. De gemonteerde schroefhaken moeten dwars op de schommelrichting staan. Bij een andere stand van de schroefhaken kunnen de bovenste ringen van het schommeltouw voortijdig verslijten.

4. Montage / hout

Voor de bevestiging van de schommel in het hout mogen geen schroefhaken gebruikt worden. Bij hout moet een compleet door het hout of om het hout heengaande, tegen per ongeluk losgaan geborgde verbinding worden gekozen.

5. Controle en onderhoud van de schommel:

De schommel mag niet in gebruik worden genomen voor deze door een volwassene volgens de handleiding goed is geïnstalleerd. Voor het schommelen steeds controleren, of de delen goed in elkaar zitten en stabiel en vrij van beschadigingen zijn. Dragende delen (touwen, ringen, schroefhaken of andere ophangvoorzieningen) moeten met regelmatige tussenpozen op bevestiging en slijtage gecontroleerd worden. Bij tekenen van slijtage de desbetreffende delen vervangen. Alle beweeglijke delen van metaal dienen regelmatig te worden geolied. De stand van de schroefhaken dient regelmatig te worden gecontroleerd.

E: Colupmio enrejado

1. ¡ADVERTENCIA! ¡Los niños menores de 3 años sólo pueden jugar en el columpio bajo la vigilancia de los adultos!

Carga máxima 20 kg.

Solo para uso doméstico.

El columpio es apropiado para el uso tanto en áreas interiores como exteriores.

Por favor, ponga atención a la alineación horizontal del asiento del columpio.

Conserve, por favor, la dirección y las instrucciones de uso.

2. Montaje del columpio:

El columpio sólo puede montarse en equipos que ofrezcan estabilidad suficiente. Preste atención al colocar el columpio a que usted disponga de una base llana y una distancia suficientemente grande mínima de 2 m con respecto a las otras construcciones montadas u obstáculos, como p.ej. pared, cercas, cuerdas para colgar la ropa o cables eléctricos. La distancia del columpio con respecto al área de juego debe ser de por lo menos 350 mm. En el área del columpio no se permiten objetos duros o con aristas vivas. El columpio no debe montarse sobre hormigón, asfalto u otras superficies duras.

3. Montaje / Revestimientos

Para sujetar el columpio sólo se deben seleccionar revestimientos suficientemente firmes (p.ej. revestimientos de hormigón). Para efectuar el montaje sólo se deben emplear ganchos de tornillos de un mínimo de 10 mm de espesor que por lo menos estén doblados en 540°, o vengan en forma de gancho de muelle a fin de evitar que el columpio se desprenda involuntariamente. Los ganchos de tornillos deben además atornillarse por lo menos un 10 % en la espiga por encima de la rosca. Los ganchos de tornillo montados deben quedar transversalmente con respecto a la dirección del columpio. Con otra posición del gancho de tornillo se pueden desgastar anticipadamente los anillos superiores de las cuerdas del columpio.

4. Montaje / Madera

Para sujetar el columpio en la madera no se deben emplear ganchos de tornillos. En caso de madera se debe elegir una unión que prevenga involuntariamente cualquier desprendimiento y que atraviese completamente la madera o que esté a su alrededor.

5. Inspección y mantenimiento del columpio:

El columpio no debe utilizarse hasta que haya sido instalado correctamente por un adulto de acuerdo las instrucciones de manejo. Cerciórese de que las partes encajen correctamente, estén estables y no presenten daños.

La sujeción correcta y el grado de desgaste de las piezas portantes (cuerdas, anillos, ganchos de tornillos, u otros dispositivos de suspensión) deben verificarse regularmente. En caso de que se presenten síntomas de desgaste cambie, por favor, las piezas correspondientes. Engrase regularmente, por favor, todas las piezas móviles de metal. Comprobar periódicamente la posición de los ganchos de tornillos.

P: Baloço com gradeamento para crianças

1. ATENÇÃO! Tem de ser montado por adultos.

Crianças com menos de três anos apenas podem baloiçar sob vigilância de um adulto!

Carga máxima 20 kg.

Apenas para uso doméstico.

O baloço é adequado para os espaços exterior e interior.

Ter atenção ao alinhamento correcto do assento do baloço.

Guarde o endereço e o manual de instruções.

2. Montagem do baloço:

O baloço apenas deve ser montado a dispositivos com estabilidade suficiente. Durante a montagem do baloço,

tenha atenção para que exista uma superfície plana e que tenha espaço suficiente de, pelo menos, 2 metros para outros objectos ou obstáculos como, p.ex. paredes, vedações, cordas para estender a roupa ou cabos eléctricos, etc. A distância mínima do baloço para a superfície de jogo tem de ser de 350 mm. Na área do baloço não devem existir objectos duros ou com arestas vivas. O baloço não deve ser montado por cima de betão, asfalto ou outras superfícies duras.

3. Montagem / tectos

Para a fixação do baloço apenas devem ser utilizados tectos suficientemente resistentes (p.ex. tectos em betão). Para a montagem devem-se utilizar ganchos roscados com uma espessura de pelo menos 10 mm e que são curvos em pelo menos 540° ou concebidos como ganchos de mola para evitar que o baloço se solte acidentalmente. Além disso, os ganchos roscados devem ser roscados para dentro da bucha mais 10% além da rosca. Os ganchos roscados montados têm de estar alinhados na transversal em relação ao baloço. Numa outra posição dos ganchos roscados, os anéis superiores das cordas do baloço podem sofrer um desgaste precoce.

4. Montagem / madeira

Para a fixação do baloço na madeira não podem ser utilizados ganchos roscados. Na madeira é necessário utilizar uma união que respasse totalmente a madeira ou que dê a volta à madeira de modo a evitar que se solte acidentalmente.

5. Verificação e conservação do baloço:

O baloço não deve ser utilizado antes de estar montado correctamente por um adulto de acordo com as instruções. Antes de baloiçar, assegurar-se de que as peças engrenaram correctamente, estão estáveis e não apresentam danos. As peças de suporte (cordas, anéis, ganchos roscados ou outros dispositivos de suspensão) devem ser verificados em intervalos regulares em relação à sua fixação e ao seu desgaste. Aos primeiros sinais de desgaste, substituir as peças em questão. Todas as peças móveis em metal têm de ser oleadas regularmente. A posição dos ganchos roscados deve ser verificada regularmente.

DK: Gittergyng

1. ADVARSEL! Skal samles af voksne.

Børn under 3 år må kun gyng under opsyn af voksne!

Maksimal belastning 20 kg.

Kun til privat brug.

Gyngen er egnet til uden- og indendørs brug.

Vær opmærksom på, at gyngesædet er vandret.

Opbevar venligst adresse og brugsanvisning

2. Montage af gyngen:

Gyngen må kun monteres på indretninger med tilstrækkelig stabilitet.

Vær ved opstilling af gyngen opmærksom på, at du har en plan grundflade og en tilstrækkelig stor afstand på min. 2 m til andre opbygninger eller hindringer, som fx vægge, hegn, tørresnore eller elektriske ledninger osv. Gyngens afstand til underlaget skal være mindst 350 mm. Der må ikke befinde sig kantede eller hårde genstande i gynggeområdet. Gyngen må ikke monteres over beton, asfalt eller andre hårde overflader.

3. Montage / lofter

Til fastgørelse af gyngen bør der kun vælges tilstrækkeligt stærke lofter (fx betonlofter). Til montagen bør der anvendes mindst 10 mm tykke skruekroge, der er bøjet mindst 540°, eller kroge der er udført som fjederkroge, for at forhindre en utilsigtet løsning af gyngen. Desuden bør skruekroge skrues mindst 10% over gevindet ind i dyllerne. De monterede skruekroge skal stå på tværs af gyngeretningen. Står skruekroge i en anden stilling kan gyngetovenes øverste ringe nedslides førtidigt.

4. Montage / træ

Til fastgørelse af gyngen i træ må der ikke anvendes skruekroge. Ved træ skal der anvendes en komplet gennem træet eller omkring træet gående, mod utilsigtet løsning, sikret forbindelse.

5. Kontrol og vedligeholdelse af gyngen:

Gyngen må ikke tages i brug, før den er blevet installeret af en voksen iht. vejledningen. Inden man gynger skal man altid forvise sig om, at delene er gået rigtigt i indgreb og er stabile og ikke er beskadigede. Bærende dele (tove, ringe, skruekroge, eller andre ophængningsanordninger) bør med jævne mellemrum kontrolleres for fastgørelse og slitage. Ved tegn på slitage skal de tilsvarende dele udskiftes. Alle bevægelige dele af metal skal smøres regelmæssigt med olie. Skruekrogenes stilling skal kontrolleres regelmæssigt.

S: Gallergunga

1. VARNING! Måste monteras av vuxna.

Barn under 3 år får bara gunga under uppsikt av vuxna!

Maximal belastning 20 kg.

Endast för hemmabruk.

Gungan är lämpad att användas både utomhus och inomhus.

Se till att gungsisen sitter vågrätt.

Spara adressen och bruksanvisningen

2. Montering av gungan:

Gungan får bara monteras på ställen med tillräcklig stabilitet och bärfkraft. När gungan ställs upp måste man se till att underlaget är jämnt och att avståndet till andra konstruktioner eller hinder som t.ex. väggar, staket, tvättlinor eller elektriska ledningar är tillräckligt stort dvs minst 2 meter. Gungan måste hänga minst 350 mm över underlaget. Det får inte finnas några kantiga eller hårda föremål inom gungområdet. Gungan får inte monterats över betong, asfalt eller andra hårda ytor.

3. Montering / tak

Gungan får bara monteras i tillräckligt fasta tak (t.ex. betongtak). För monteringen måste minst 10 mm kraftiga skruvkrokar användas, som är böjda minst 540° eller karbinkrokar för att undvika att gungan lossnar av misstag. Desutom bör skruvkrokarna skrivas i minst 10% över gängorna i pluggen. De monterade skruvkrokar-na måste stå tvärt mot gungriktningen. Om skruvkrokarna står i något annat läge kan gunglinornas övre ringar slitas ut för snabbt.

4. Montering / trä

För att montera gungan i trä får man inte använda skruvkrokar. För trä måste man använda skruvförband som går helt genom eller runt om träet och som är säkrade mot att lossna av misstag.

5. Kontroll och underhåll av gungan:

Gungan får inte tas i bruk förrän en vuxen person installerat den riktigt enligt anvisningarna. Kontrollera varje gång innan någon gungar att delarna sitter riktigt och stabilt och att de inte är skadade. Bärande delar (linor, ringar, skruvkrokar och andra upphängningsanordningar) måste kontrolleras regelbundet om de sitter riktigt